



THÀNH PHỐ CỦA BẠN.

TIẾNG NÓI CỦA BẠN.

LÁ PHIẾU CỦA BẠN.

Bầu Cử Bổ Khuyết Vancouver 2025 Thứ Bảy, 5 Tháng Tư

Vào trang vancouver.ca/vote hoặc gọi số 3-1-1 để biết thêm chi tiết.

Thành Phố Vancouver nhìn nhận rằng thành phố đang nằm trên các lãnh thổ truyền thống bất nhượng của Các Quốc Gia Musqueam, Squamish, và Tsleil-Waututh.



**VANCOUVER
VOTES**

TẠI SAO BỎ PHIẾU?

Tại sao quý vị nên bỏ phiếu?

Vào ngày Thứ Bảy, 5 Tháng Tư, cử tri tại Vancouver sẽ bầu ra hai Nghị Viên Thành Phố là người sẽ đưa ra các quyết định ảnh hưởng đến các vấn đề sau đây:

- Các dịch vụ cấp cứu (cứu hỏa và cảnh sát);
- Thư viện và các chương trình văn hóa;
- Dịch vụ nước, cống, và đổ rác;
- Gia cư, vỉa hè, các dịch vụ xã hội, các cơ sở tiểu thương, bãi đậu xe;
- và nhiều việc khác nữa!

Lá phiếu của quý vị giúp hình thành cộng đồng nơi mình ở.



TÔI CÓ HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN BỎ PHIẾU HAY KHÔNG?

Muốn bỏ phiếu, quý vị phải:

- Đủ 18 tuổi trở lên kể từ ngày 5 Tháng Tư;
- Là công dân Canada;
- Đã sinh sống tại B.C. được ít nhất là sáu tháng trước khi ghi danh;
- Đang sinh sống tại Vancouver, không cần số ngày tối thiểu, hoặc làm chủ bất động sản tại Vancouver; và,
- Không bị luật pháp tước quyền bỏ phiếu.

Sở hữu chủ bất động sản nào không sinh sống tại Vancouver nhưng đã làm chủ bất động sản hơn 30 ngày vẫn có thể hội đủ điều kiện bỏ phiếu trong cương vị Cử Tri Bất Động Sản Không Cư Trú. Hãy rọi mã số QR này, hoặc đến vancouver.ca/NRPE để tìm hiểu thêm.



Muốn biết thêm chi tiết về điều kiện bỏ phiếu, địa điểm bỏ phiếu, những cách bỏ phiếu, và ghi danh cử tri, hãy vào trang vancouver.ca/vote.

Ghi chú đặc biệt

- Thường trú nhân không được bỏ phiếu
- Cư dân tại UBC/Vùng Đất Tặng Cho Viện Đại Học không hội đủ điều kiện bỏ phiếu trong kỳ bầu cử bổ khuyết này

QUÝ VỊ CÓ GHI DANH BỎ PHIẾU CHƯA?

Nếu quý vị đã bỏ phiếu trong cuộc bầu cử tỉnh bang

Quý vị đã có tên trong danh sách cử tri của Vancouver nếu quý vị đã bỏ phiếu trong cuộc bầu cử tỉnh bang B.C. hồi Tháng Mười 2024. Không cần phải ghi danh lại.

Ghi danh khi quý vị bỏ phiếu

Quý vị có thể ghi danh hoặc cập nhật thông tin cá nhân của mình:

- Tại địa điểm bỏ phiếu của quý vị vào ngày bầu cử
- Khi bỏ phiếu bằng thư

Các điều kiện về ID để ghi danh tại các địa điểm bỏ phiếu

Đem theo hai loại giấy tờ ID:

- Cả hai đều phải có ghi tên quý vị
- Một phải có ghi địa chỉ của quý vị
- Một phải có chữ ký của quý vị

Chỉ có một tờ ID? Quý vị có thể tuyên thệ để xác nhận danh tính và nơi cư trú của mình.

Nếu quý vị không có địa chỉ cố định

Ghi danh bằng cách cung cấp một địa điểm tổng quát (chẳng hạn như tên các giao lộ) hoặc địa chỉ một nơi tạm trú/cơ quan xã hội quý vị đang sử dụng tại Vancouver.

Nếu đã ghi danh bỏ phiếu là quý vị đã sẵn sàng để bầu! Chỉ cần đến bất cứ địa điểm bỏ phiếu nào để bầu.

TÔI CÓ THỂ BỎ PHIẾU BẰNG CÁCH NÀO?

Quý vị có ba cách tiện lợi.

1. Bỏ phiếu sớm

Ngày: 26 Tháng Ba & 1 Tháng Tư (8 giờ sáng đến 8 giờ tối)

Địa Điểm: Tòa Đô Chánh Vancouver (Vancouver City Hall)

2. Bỏ Phiếu vào Ngày Bầu Cử

Ngày: 5 Tháng Tư (8 giờ sáng đến 8 giờ tối)

Địa Điểm: Tòa Đô Chánh Vancouver (Vancouver City Hall) hoặc bất cứ trung tâm nào trong 24 trung tâm cộng đồng

Ghi Chú: Quý vị có thể bỏ phiếu tại bất cứ địa điểm nào mở cửa tại Vancouver—không có các địa điểm chỉ định

3. Bỏ phiếu bằng thư (miễn bưu phí)

Ai có thể sử dụng? Bất cứ người nào—nếu quý vị không thể hoặc không muốn đích thân đi bầu

Nộp đơn: 3–24 Tháng Ba để xin gửi về cho mình một tập lá phiếu tại vancouver.ca/vote, bằng cách gọi số 3-1-1, hoặc đến Văn Phòng Bầu Cử (305 West 8th Ave)

Giao lá phiếu: Gửi đi qua đường bưu điện (hoặc đích thân đến lấy) bắt đầu từ ngày 18 Tháng Ba

Hạn Cuối Gửi Lại Lá Phiếu: Phải gửi trả lại trễ nhất là ngày 15 Tháng Tư (thùng nhận thư đặt tại trung tâm cộng đồng đóng cửa lúc 5 giờ chiều; Tòa Đô Chánh/Văn Phòng Bầu Cử lúc 8 giờ tối)

Trong tập lá phiếu bầu bằng thư có chi tiết hướng dẫn về cách bỏ phiếu bằng thư, gồm cả các địa điểm đặt thùng nhận thư.

Thắc mắc? Hãy gọi số 3-1-1 hoặc đến vancouver.ca/vote để biết thêm chi tiết.

CÁC ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU

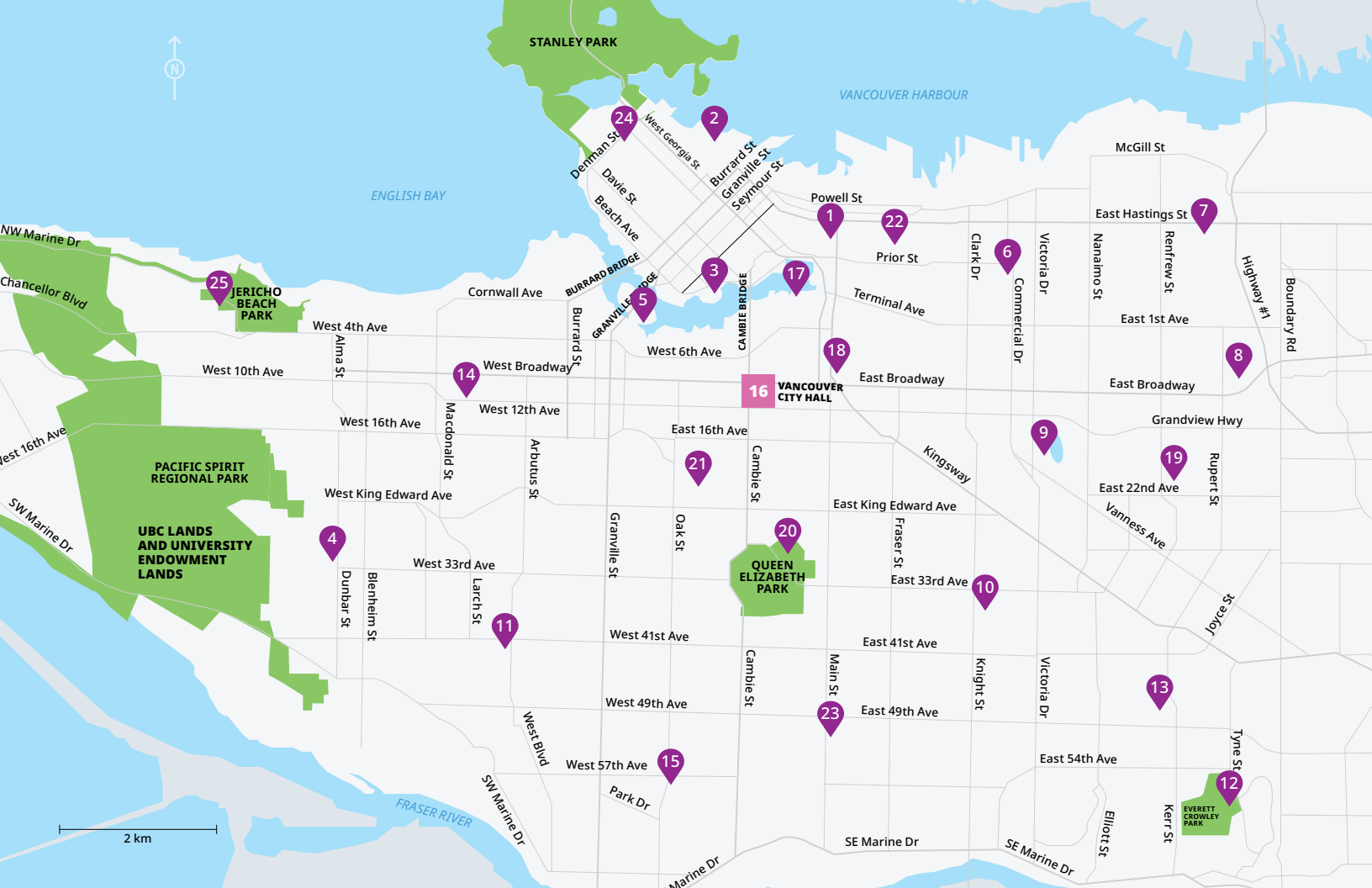
Bỏ phiếu sớm vào ngày 26 Tháng Ba hoặc 1 Tháng Tư tại Tòa Đô Chánh Vancouver (Vancouver City Hall), 8 giờ sáng đến 8 giờ tối

Bỏ phiếu vào ngày 5 Tháng Tư tại bất cứ địa điểm nào dưới đây, từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối

1	Downtown	Carnegie Community Centre 401 Main Street
2	Downtown	Coal Harbour Community Centre 480 Broughton Street
3	Downtown	Roundhouse Community Arts & Rec Centre 181 Roundhouse Mews
4	Dunbar-Southlands	Dunbar Community Centre 4747 Dunbar Street
5	Fairview	False Creek Community Centre 1318 Cartwright Street
6	Grandview-Woodland	Britannia Community Services Centre 1661 Napier Street
7	Hastings-Sunrise	Hastings Community Centre 3096 East Hastings Street
8	Hastings-Sunrise	Thunderbird Community Centre 2311 Cassiar Street
9	Kensington-Cedar Cottage	Trout Lake Community Centre 3360 Victoria Drive
10	Kensington-Cedar Cottage	Kensington Community Centre 5175 Dumfries Street
11	Kerrisdale	Kerrisdale Community Centre 5851 West Boulevard
12	Killarney	Champlain Heights Community Centre 3350 Maquinna Drive
13	Killarney	Killarney Community Centre 6260 Killarney Street

14	Kitsilano	Kitsilano War Memorial Community Centre 2690 Larch Street
15	Marpole	Marpole-Oakridge Community Centre 990 West 59th Avenue
16	Mount Pleasant	Vancouver City Hall 453 West 12th Avenue
17	Mount Pleasant	Creekside Community Recreation Centre 1 Athletes Way
18	Mount Pleasant	Mount Pleasant Community Centre 1 Kingsway
19	Renfrew-Collingwood	Renfrew Park Community Centre 2929 East 22nd Avenue
20	Riley Park	Hillcrest Centre 4575 Clancy Loranger Way
21	South Cambie	Douglas Park Community Centre 801 West 22nd Avenue
22	Strathcona	Strathcona Community Centre 601 Keefer Street
23	Sunset	Sunset Community Centre 6810 Main Street
24	West End	West End Community Centre 870 Denman Street
25	West Point Grey	West Point Grey Community Centre 4397 West 2nd Avenue

Địa điểm bỏ phiếu sớm và trong ngày bầu cử chung



STANLEY PARK

VANCOUVER HARBOUR

ENGLISH BAY

JERICO BEACH PARK

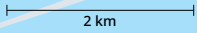
PACIFIC SPIRIT REGIONAL PARK

UBC LANDS AND UNIVERSITY ENDOWMENT LANDS

QUEEN ELIZABETH PARK

EVERETT CROWLEY PARK

VANCOUVER CITY HALL



24

2

7

25

14

1

22

6

8

18

16

9

21

19

4

20

11

10

13

15

23

12

ỨNG CỬ VIÊN

Chi tiết về các ứng cử viên sẽ được đăng trên mạng trẻ nhất là ngày 10 Tháng Ba. Sau ngày này quý vị có thể dùng các đường nối đến xem chi tiết về các ứng cử viên tại vancouver.ca/vote hoặc bằng cách gọi số 3-1-1.

LÁ PHIẾU

Lá phiếu sẽ liệt kê tên của tất cả ứng cử viên và các chính đảng không theo thứ tự nào cả, có đánh số bên cạnh mỗi tên.

CẦN ĐƯỢC GIÚP BẰNG NGÔN NGỮ KHÁC?

Tại địa điểm bỏ phiếu:

Nhân viên bầu cử biết nói một ngôn ngữ khác sẽ đeo thẻ ghi các ngôn ngữ họ biết nói. Quý vị cũng có thể đem theo người trợ giúp và người đó sẽ phải tuyên thệ giữ kín.

Có bản dịch lời chỉ dẫn:

Có lời chỉ dẫn cách đánh dấu vào lá phiếu bằng các ngôn ngữ sau đây:

Tiếng Hoa Cổ Truyền Tiếng Punjabi Tiếng Bồ Đào Nha Tiếng Pháp Tiếng Đại Hàn Tiếng Việt
Tiếng Hoa Đơn Giản Tiếng Phi Luật Tân Tiếng Ba Tư Tiếng Tây Ban Nha Tiếng Nhật

Trợ giúp qua điện thoại bằng 180+ ngôn ngữ:

Nhân viên bầu cử có thể kết nối với một dịch vụ thông dịch qua điện thoại cho quý vị để trợ giúp thêm.

Sẽ có dịch vụ Dấu Ngựa Hoa Kỳ tại tất cả mọi địa điểm nếu có yêu cầu.

